

Medications (Filled by physician)	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7	Day 8	Day 9	Day 10	Day 11	Day 12	Day 13	Day 14
Total dose mg/day														
PPI: Before meal, in 2 doses														
With /before meal														
With /before meal														
With /before meal														
Special events														
Abdominal pain														
Diarrhea (liquid stool)														
Vomiting														
Metallic taste														
Having cold														
Having fever														
Other: _____														
Other: _____														



LEČEČI ZDRAVNIK (žig)

IMPRESSUM

Razvila delovna skupina za *Helicobacter pylori* v imenu Evropskega združenja za pediatrično gastroenterologijo, hepatologijo in prehrano (ESPGHAN)
 Rue De-Candolle 16
 1205 Ženeva, Švica
 E-pošta: office@espghan.org

Disclaimer

This advice guide is an adaptation of original guidelines published by ESPGHAN, as available at www.espghan.org. ESPGHAN take no responsibility for the accuracy of translation or any changes made in this adaptation.



European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition



ZDRAVLJENJE OKUŽBE Z BAKTERIJO *HELICOBACTER PYLORI* PRI OTROCIH.



INFORMACIJE ZA STARŠE

Kaj je *Helicobacter pylori* (*H. pylori*)?



H. pylori je bakterija, ki okuži sluznico želodca.

Okužba z bakterijo *H. pylori* je pogosta, večinoma se z njo okužimo v prvih petih letih življenja.

Okužbo lahko pozdravimo le, če opravimo specifično zdravljenje.

Ponovna okužba je redka.

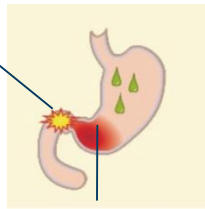
Večina okuženih otrok nima nobenih simptomov.

Pri nekaterih otrocih se lahko razvijejo simptomi, kot so bolečine v trebuhu, slabost in bruhanje.

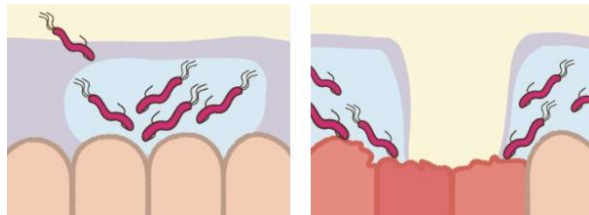
Možne posledice okužbe z bakterijo *H. pylori*

- Vsi okuženi otroci imajo vnetje sluznice želodca (gastritis), vendar pri večini okuženih otrok to ne povzroča simptomov ali težav.
- Pri nekaj okuženih otrocih se razvije razjeda v dvanajstniku ali želodcu.
- Zelo redko se lahko v odrasli dobi razvije malignom (rak želodca ali limfom).

razjeda dvanajstnika



vnetje



Slika: Bakterija *H. pylori* je skrita v plasti sluznice (levo). Občasno okužba poškoduje sluznico želodca in povzroči erozijo ali razjedo (desno).

Kako postavimo diagnozo ?



Diagnozo lahko zanesljivo postavimo samo z endoskopijo zgornjih prebavil z biopsijami sluznice želodca. Ta preiskava nam omogoči, da vidimo, ali se je razvila razjeda, in da odvzamemo koščke tkiva za preiskave pod mikroskopom (histološke preiskave) in za testiranje, s katerim ugotovimo, kateri antibiotiki najbolje delujejo proti bakterijam. **Zdravljenje pri otrocih ne sme temeljiti samo na preiskavi blata ali krvi oziroma na dihalnem testu.**

Kaj je pomembno vedeti o zdravljenju okužbe z bakterijo *H. pylori* ?



- Potrebna sta vsaj dva različna antibiotika in dodatno še zdravilo za zaviranje želodčne kisline (zaviralec protonске črpalke, ZPČ).
- Zdravila je treba jemati po predpisanih navodilih (odmerek in trajanje).
- Vsak odmerek, ki ste ga vzeli, zapišite v dnevnik.
- Bakterije živijo v sluznični plasti in jih zdravila težko dosežejo (glej sliko).
- Samo nekaj antibiotikov lahko uniči te bakterije.
- Veliko bakterij *H. pylori* je odpornih na običajne antibiotike, zato ti nanje ne delujejo.
- **Pred zdravljenjem svojega zdravnika obvestite, če je vaš otrok alergičen na katerega od antibiotikov.**

Za uspešno zdravljenje okužbe je zelo pomembno, da jemljete vsa zdravila in to tako dolgo, kot vam je svetoval vaš zdravnik!



Lahko se pojavijo neželeni učinki zdravljenja.



- Ob jemanju antibiotikov so pogosti neželeni učinki, kot na primer driska, bolečine v trebuhu ali bruhanje.
- Če so tako resni, da morate zaradi njih prekiniti zdravljenje, se posvetujte s svojim zdravnikom.

Kako vemo, da je bilo zdravljenje uspešno?

Če simptomi izginejo ali so manj izraženi, nam to ne pove, ali smo okužbo odpravili ali ne.

Za dokaz uspešnosti zdravljenja je nujno potrebna diagnostična preiskava 6 do 8 tednov po zdravljenju.

Primerna je ena od naslednjih preiskav:

- dihalni test s ¹³C-sečnino (urea dihalni test, UDT),
- preiskava blata,
- zelo redko je treba endoskopijo ponoviti.

Teste je smiselno opraviti šele mesec dni po prekinitvi zdravljenja z antibiotiki in vsaj dva tedna po prekinitvi zdravljenja z ZPČ.

Ponovna okužba je redka. Testiranje družinskih članov samo zato, da bi preprečili ponovno okužbo, ni potrebno, če nimajo težav.

Če imate dodatna vprašanja, se posvetujte s svojim pediatrom gastroenterologom ali pediatrom.

Dnevnik za poročanje jemanja zdravil, neželenih učinkov in posebnih dogodkov med zdravljenjem okužbe z bakterijo *H. pylori*

Zdravila (izpolni zdravnik)	Dnevni odmerek mg/dan	Dan 1	Dan 2	Dan 3	Dan 4	Dan 5	Dan 6	Dan 7	Dan 8	Dan 9	Dan 10	Dan 11	Dan 12	Dan 13	Dan 14
ZPČ: _____															
Pred obrokom, v 2 odmerkih															
Z/pred obrokom															
Z/pred obrokom															
Z/pred obrokom															
Posebni dogodki		Dan 1	Dan 2	Dan 3	Dan 4	Dan 5	Dan 6	Dan 7	Dan 8	Dan 9	Dan 10	Dan 11	Dan 12	Dan 13	Dan 14
Bolečine v trebuhu															
Driska (tekoče blato)															
Bruhanje															
Kovinski okus															
Prehlad															
Zvišana telesna temperatura															
Drugo: _____															
Drugo: _____															



Dnevnik za poročanje jemanja zdravil, neželenih učinkov in posebnih dogodkov med zdravljenjem okužbe z bakterijo *H. pylori*

Zdravila (izpolni zdravnik)	Dnevni odmer ek mg/dan	Dan 1	Dan 2	Dan 3	Dan 4	Dan 5	Dan 6	Dan 7	Dan 8	Dan 9	Dan 10	Dan 11	Dan 12	Dan 13	Dan 14
ZPČ: _____															
Pred obrokom, v 2 odmerkih															
Z/pred obrokom															
Z/pred obrokom															
Z/pred obrokom															
Posebni dogodki		Dan 1	Dan 2	Dan 3	Dan 4	Dan 5	Dan 6	Dan 7	Dan 8	Dan 9	Dan 10	Dan 11	Dan 12	Dan 13	Dan 14
Bolečine v trebuhu															
Driska (tekoče blato)															
Bruhanje															
Kovinski okus															
Prehlad															
Povišana telesna temperatura															
Drugo: _____															
Drugo: _____															

